

## 知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术 政府间委员会

### 第二十五届会议

2013年7月15日至24日，日内瓦

### 文件提要

秘书处编拟的文件

#### 一、第二十五届会议的工作文件

1. 以下内容系截至2013年7月2日为知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会(“委员会”或“IGC”)第二十五届会议已编拟或拟编拟的各份文件的提要。其中的每份文件以及任何补充文件一旦完成，将尽快在网站上发布：[http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting\\_id=29683](http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=29683)。

#### WIPO/GRTKF/IC/25/1 Prov. 2: 第二十五届会议议程草案

2. 本文件载有拟由委员会处理的议程项目，文件将提交委员会以期通过。

#### WIPO/GRTKF/IC/25/2: 认可若干组织与会

3. 本文件介绍了向委员会提出申请希望被认可可以临时观察员身份参与委员会本届会议和今后会议的各组织的名称、联系细节以及宗旨和目标。

WIPO/GRTKF/IC/25/3: 土著和当地社区的参与: 自愿基金

4. WIPO 大会于 2005 年建立了一项“WIPO 经认可的土著和当地社区自愿捐助基金”。这一决定是根据文件 WO/GA/32/6 作出的，之后由 WIPO 大会于 2010 年 9 月修正。文件 WO/GA/32/6 阐述了基金的目标和运作方式。本文件提及了自愿基金咨询委员会的任命，并提供了有关秘书处启动的筹资活动的信息。有关收到的捐助和受益人细节的信息说明，作为文件 WIPO/GRTKF/IC/25/INF/4 Rev. 一并印发。

WIPO/GRTKF/IC/25/4: 保护传统文化表现形式: 条款草案

5. 在 2012 年 7 月举行的 IGC 第二十二届会议上，委员会讨论了文件 WIPO/GRTKF/IC/22/4、WIPO/GRTKF/IC/22/5、WIPO/GRTKF/IC/22/INF/4 和 WIPO/GRTKF/IC/22/INF/8，并以这些文件和全会上发表的评论意见为基础，编拟了案文“保护传统文化表现形式: 条款草案”。IGC 决定，根据文件 WO/GA/40/7 中所载的委员会任务授权，将 2012 年 7 月 13 日会议闭幕时的该案文转送 WIPO 大会，由大会进行审议。该文件被作为文件 WO/GA/41/15 的附件 C 转送大会。大会在 2013 年 10 月注意到文件 WO/GA/41/15，包括其各个附件，并商定委员会的工作应以 WO/GA/41/15 的附件为基础，通过 2013 年的三次专题会议进行。根据 WO/GA/41/18 第 152 段中所载的工作提案，WO/GA/41/15 附件 C 已被编拟成本届会议的工作文件。

WIPO/GRTKF/IC/25/5: 关于知识产权与遗传资源的合并文件

6. 在 2013 年 2 月举行的 IGC 第二十三届会议上，委员会在文件 WIPO/GRTKF/IC/23/4 的基础上又编拟了一份“关于知识产权与遗传资源的合并文件”。IGC 决定，根据文件 WO/GA/40/7 中所载的委员会任务授权和文件 WO/GA/41/18 中所载的 2013 年工作计划，将 2013 年 2 月 8 日会议闭幕时的该案文转送将于 2013 年 9 月举行的 WIPO 大会审议。现将本文件提交委员会，以供根据文件 WO/GA/40/7 中所载的委员会任务授权和文件 WO/GA/41/18 中所载的 2013 年工作计划，审查与回顾确保传统文化表现形式、传统知识和遗传资源受到有效保护的各項国际法律文书的案文以及向大会提出的建议。

WIPO/GRTKF/IC/25/6: 保护传统知识: 条款草案

7. 在 2013 年 4 月举行的 IGC 第二十四届会议上，委员会在文件 WIPO/GRTKF/IC/24/4 的基础上又编拟了一份“保护传统知识: 条款草案第二次修订稿”案文。IGC 决定，根据文件 WO/GA/40/7 中所载的委员会任务授权和文件 WO/GA/41/18 中所载的 2013 年工作计划，将 2013 年 4 月 26 日会议闭幕时的该案文转送将于 2013 年 9 月举行的 WIPO 大会审议。现将本文件提交委员会，以供根据文件 WO/GA/40/7 中所载的委员会任务授权和文件 WO/GA/41/18 中所载的 2013 年工作计划，审查与回顾确保传统文化表现形式、传统知识和遗传资源受到有效保护的各項国际法律文书的案文以及向大会提出的建议。

WIPO/GRTKF/IC/25/7: 保护传统文化表现形式: 条款草案

8. 视委员会第二十五届会议的工作情况，并取决于委员会可能在该届会议上作出的决定，本文件将构成委员会拟在第二十五届会议上编拟的关于传统文化表现形式的案文。该文件将提交委员会，以供根据文件 WO/GA/40/7 中所载的委员会任务授权和文件 WO/GA/41/18 中所载的 2013 年工作计划，审

查与回顾确保传统文化表现形式、传统知识和遗传资源得到有效保护的各项国际法律文书的案文以及向大会提出的建议。

## 二、第二十五届会议的信息文件

### WIPO/GRTKF/IC/25/INF/1 Prov.：与会人员名单

9. IGC 第二十五届会议上将印发一份与会人员名单草案。

### WIPO/GRTKF/IC/25/INF/2 Rev.：文件提要

10. 本文件是为委员会本届会议的文件提供一份非正式指南而编拟的。

### WIPO/GRTKF/IC/24/INF/3：第二十五届会议日程安排草案

11. 根据委员会在第十届会议上的要求，本文件说明了建议的工作安排，确定了每一议程项目可能的时间安排。本项日程安排草案仅属指示性质，委员会的实际工作安排将由主席及委员会成员根据《议事规则》确定。

### WIPO/GRTKF/IC/25/INF/4 Rev.：经认可的土著和当地社区自愿基金：关于捐助和支助申请的信息说明

12. 本文件说明了要求向委员会报告的关于经认可的土著和当地社区自愿基金运作的信息。文件 WO/GA/32/6 附件所规定的规则，已在大会第三十二届会议上获得批准，并随后由 WIPO 大会于 2010 年 9 月予以修正。具体而言，文件提供了有关已收到或保证提供捐助的信息以及向经认可的土著和当地社区代表提供实际支助的情况。2013 年 6 月 20 日，收到了澳大利亚代表团和新西兰代表团对自愿基金的捐款。为写入这些捐款，文件做了小的修订。

### WIPO/GRTKF/IC/25/INF/5：土著和当地社区专家小组通知

13. 根据委员会在其第七届会议上作出的一项决定，在委员会随后的每届会议开始时均将举行一次由土著社区成员主持的专家小组会议。在以往举行的十七届委员会会议开始时均举行了专家小组会议。每次会议上，土著和当地社区的代表都在报告中介绍了其社区在传统文化表现形式、传统知识和遗传资源或者与政府间委员会谈判有关的一个具体主题方面的经验。这些报告可在 WIPO 网站上查阅：<http://www.wipo.int/tk/en/igc/panels.html>，也可通过 WIPO 网站上的土著门户找到。本文件说明了 IGC 第二十五届会议专家小组的拟议实际安排。

### WIPO/GRTKF/IC/25/INF/6：经认可的土著和当地社区自愿基金：总干事根据咨询委员会通过的建议作出的决定

14. 本信息说明将向委员会通报总干事拟在 IGC 第二十五届会议上根据经认可的土著和当地社区自愿基金咨询委员会可能通过的建议作出的资助决定。

WIPO/GRTKF/IC/25/INF/7: 知识产权与遗传资源、传统知识和传统文化表现形式重要词语汇编

15. 在 IGC 第十九届会议上, “委员会请秘书处更新文件 WIPO/GRTKF/IC/19/INF/7(“知识产权与传统文化表现形式重要词语汇编”)、WIPO/GRTKF/IC/19/INF/8(“知识产权与传统知识重要词语汇编”)以及 WIPO/GRTKF/IC/19/INF/9(“知识产权与遗传资源重要词语汇编”)中的词汇, 将其合并到单一文件中, 并印刷该词语汇编, 作为委员会下届会议的一份信息文件”。现将本文件作为词语汇编更新版提交本届会议。

WIPO/GRTKF/IC/25/INF/8: WIPO 传统知识、传统文化表现形式和遗传资源网站上所提供的资源

16. 在 IGC 第二十届会议上, 委员会请秘书处编写一份信息文件, 简要介绍在 WIPO 的传统知识、传统文化表现形式和遗传资源网站上所提供的资源, 以支持和加强观察员参与工作。本文件介绍了 WIPO 传统知识、传统文化表现形式和遗传资源网站, 包括关于现有资源的信息。

WIPO/GRTKF/IC/25/INF/9: 知识产权与遗传资源、传统知识和传统文化表现形式  
土著专家讲习班的报告

17. 在 IGC 第二十届会议上, 委员会对关于组织一次知识产权与遗传资源、传统知识和传统文化表现形式土著专家讲习班的提案表示了支持。该提案载于文件 WIPO/GRTKF/IC/20/7 第 10 段和第 11 段。根据这项决定(载于文件 WIPO/GRTKF/IC/20/10 第 801 段(d)项), WIPO 秘书处与联合国土著问题常设论坛合作, 于 2013 年 4 月 19 日至 21 日组织了知识产权与遗传资源、传统知识和传统文化表现形式土著专家讲习班。本文件提供了会议报告, 由土著问题常设论坛秘书处提交委员会第二十五届会议, 作为议程第 6 项下的信息文件。

[文件完]